

**BUREAU MUNICIPAL - MUNICIPAL OFFICE**

8h00 à midi et de 13h00 à 16h00 du lundi au vendredi  
8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4 p.m. Monday to Friday

**Téléphone – Telephone** 819-467-2852  
 Réception – Reception ext. 0 or 101  
 Directeur général – Director general ext. 102  
 Inspecteur – Inspector ext. 103  
 Préposé aux boues – Septic clerk ext. 104  
 Maire – Mayor ext. 105  
 Bibliothèque – Library ext. 106  
 Caserne incendie – Fire Station ext. 113

**Site Web kazabazua.ca - Web Site kazabazua.ca**  
[infos@kazabazua.ca](mailto:infos@kazabazua.ca)  
[direction@kazabazua.ca](mailto:direction@kazabazua.ca)

**Inspecteur en Urbanisme et Environnement**  
*Urbanism and Environment Inspector*  
[inspecteur.kaz@bellnet.ca](mailto:inspecteur.kaz@bellnet.ca)

**La bibliothèque municipale**

**Horaires de la bibliothèque**  
 Le mardi : 11h00 à 18h00  
 Mercredi et jeudi : 11h00 à 19h00  
 Vendredi : 13h00 à 20h00  
 Samedi : 9h00 à 14h00  
 Dimanche et lundi : Fermé  
 Internet haute-vitesse disponible  
**The Municipal Library**  
 Library schedule  
 Tuesday : 11:00 a.m. to 6 p.m.  
 Wednesday & Thursday : 11 a.m. to 7 p.m.  
 Friday : 1:00 p.m. to 8:00 p.m.  
 Saturday : 9:00 a.m. to 2:00 p.m.  
 Sunday & Monday : Closed  
 High-speed Internet available

[admkaz@crsbpo.gc.ca](mailto:admkaz@crsbpo.gc.ca)

**MEMBRES DU CONSEIL / COUNCIL MEMBERS**

**Maire/Mayor:** Ota Hora  
**Siège/Seat 1:** Michel Collin  
**Siège/Seat 2:** Pamela Lachapelle  
**Siège/Seat 3:** Sandra Lacharity  
**Siège/Seat 4:** Kevin Molyneaux  
**Siège/Seat 5:** Tanya Gable  
**Siège/Seat 6:** Kim Cuddihy-Peck

**Municipalité de Kazabazua Municipality**

**Élection municipale, 5 novembre 2017** ↔ **Municipal election, November 5<sup>th</sup>, 2017**



**Calendrier Municipale 2017 Municipal Calendar**

MARS / MAR								AVRIL / APR								MAI / MAY								JUIN / JUNE								
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		
			1	2	3	4								1			1	2	3	4	5	6						1	2	3		
5	6	7	8	9	10	11		2	3	4	5	6	7	8		7	8	9	10	11	12	13		4	5	6	7	8	9	10		
12	13	14	15	16	17	18		9	10	11	12	13	14	15		14	15	16	17	18	19	20		11	12	13	14	15	16	17		
19	20	21	22	23	24	25		16	17	18	19	20	21	22		21	22	23	24	25	26	27		18	19	20	21	22	23	24		
26	27	28	29	30	31			23	24	25	26	27	28	29		28	29	30	31					25	26	27	28	29	30			
								30																								
JUILLET / JULY								AOÛT / AUG								SEPT / SEPT								OCT / OCT								
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		
						1				1	2	3	4	5							1	2										
2	3	4	5	6	7	8		6	7	8	9	10	11	12		3	4	5	6	7	8	9		1	2	3	4	5	6	7		
9	10	11	12	13	14	15		13	14	15	16	17	18	19		10	11	12	13	14	15	16		8	9	10	11	12	13	14		
16	17	18	19	20	21	22		20	21	22	23	24	25	26		17	18	19	20	21	22	23		15	16	17	18	19	20	21		
23	24	25	26	27	28	29		27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30		22	23	24	25	26	27	28			
30	31							30	31														29	30	31							
NOV / NOV								DÉC / DEC								JANV / JAN 2018								FÉV / FEB 2018								
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S		
			1	2	3	4							1	2				1	2	3	4	5	6						1	2	3	
5	6	7	8	9	10	11		3	4	5	6	7	8	9		7	8	9	10	11	12	13		4	5	6	7	8	9	10		
12	13	14	15	16	17	18		10	11	12	13	14	15	16		14	15	16	17	18	19	20		11	12	13	14	15	16	17		
19	20	21	22	23	24	25		17	18	19	20	21	22	23		21	22	23	24	25	26	27		18	19	20	21	22	23	24		
26	27	28	29	30				24	25	26	27	28	29	30		28	29	30	31					25	26	27	28					

○ Déchets / Garbage      △ Recyclage/Recycling      ■ Gros Objets / Large Article Pick-up      □ Réunion du Conseil / Council Meeting      ■ Bureau Fermé / Office Closed

Tous les chemins publics ou privés doivent être dégagés pour les rendre accessibles aux véhicules de services de sécurité et aux véhicules de services municipaux. Les normes peuvent être obtenues auprès de l'inspecteur en bâtiment.

Pendant l'hiver, la neige des routes privées et des entrées privées ne doit pas être poussée sur les chemins municipaux. Ceci est une question de sécurité publique et des amendes pourraient être émises par la Sûreté du Québec.

Due to the cadastral reform that took place this year, make sure to change your roll number at your banking institution for the payment of your taxes.

**PISCINES** Règlement No. 2007-007 / Un permis pour les piscines est obligatoire.

3.3 Accès à la piscine – Toute entrée à une piscine doit posséder un ou des accès se fermant automatiquement et être munie d'un loquet situé au moins 1,20 mètre du sol. Tout accès devra être verrouillé lorsqu'il n'y a pas de surveillance par le propriétaire. Voir le règlement sur le site web de la municipalité – [kazabazua.ca](http://kazabazua.ca)

#### **VIDANGE FOSSE SEPTIQUE - RÉSOLUTION #2010-06-151**

Tout contribuable dont le réservoir n'est pas accessible pour un vidage régulier de fosse septique prévue sans notification préalable à la municipalité sera facturé un montant de cinquante dollars (50\$). Il s'agira notamment de propriétés avec les barrières verrouillées et les fosses septiques qui n'ont pas été découverts.

**PNEUS** Les pneus et batteries peuvent être déposés chez la plupart des garagistes.

#### **CUEILLETTE DES DÉCHETS**

Tous vos déchets doivent être placés dans des sacs à ordures fermés dans un contenant à l'abri des animaux et disponible pas plus tard que 8H00. Seulement les **ordures ménagères**.

**TOUS LES MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTIONS SONT REFUSÉS.**

#### **RECYCLAGE**

Le recyclage doit être placé dans le bac roulant bleu 360 litres (aucun sac est requis). Une liste complète des matières acceptées est disponible au bureau municipal ou sur le site suivant [http://www.mrcvg.qc.ca/images/documents/recyclage\\_tableau.pdf](http://www.mrcvg.qc.ca/images/documents/recyclage_tableau.pdf)

Les peintures, huiles usées, et les filtres **SEULEMENT** peuvent être déposés à l'arrière du bureau municipal près des conteneurs « éco-peinture » prévus à cette fin.

All public or private roads must be clear and accessible for the emergency service vehicles and municipal service vehicles. Standards can be obtained from your building inspector.

During the winter, snow from private roads and lane ways must not be pushed on any municipal roads. This is of a public security matter and fines could be issued by the Sûreté du Québec.

Due to the cadastral reform that took place this year, make sure to change your roll number at your banking institution for the payment of your taxes.

**SWIMMING POOLS** By-Law No. 2007-007 / To install a swimming pool, a permit is required

3.3 Access to the pool - Entrance to a pool must be through a gate that closes automatically and equipped with a latch located at least one meter, twenty centimetres (1.20) from the ground. All gates must be locked when the pool is left unattended by the owner. Refer to the By-Law on the website of the municipality - [kazabazua.ca](http://kazabazua.ca)

#### **SEPTIC EMPTYING - RESOLUTION # 2010-06-151**

Any taxpayer whose reservoir is not accessible for regular scheduled emptying of septic tank without prior notification to the municipality will be charged a fee of fifty dollars (\$ 50). This will apply to properties with locked gates and septic tanks that have not been uncovered.

**TIRES** Most garages will accept tires and batteries.

#### **GARBAGE PICK-UP**

Household waste must be in closed clear garbage bags in rolling bin and available by 8 a.m. Only **regular household waste**.

**ALL CONSTRUCTION WASTE ARE REFUSED**

#### **RECYCLING**

Recycling must be placed in a recycling blue rolling bin 360 liters (no bags is required). A complete list of authorized items is available at the office or on the following [http://www.mrcvg.qc.ca/images/documents/recyclage\\_tableau.pdf](http://www.mrcvg.qc.ca/images/documents/recyclage_tableau.pdf)

Paint, used oils and filters **ONLY** may be left behind the municipal office next to the "eco-paint" containers.

**Mai-juin 2017, un bac roulant à déchets (gris de 360 litres) et un bac roulant à recyclage (bleu, 360 litres) vous seront livrés à votre résidence.**

**May-June 2017, a garbage bin (gray, 360 liters) and a recycling bin (blue, 360 liters) will be delivered to your residence.**